# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**της 14ης Οκτωβρίου 1994**

**περί επιβολής προστίμου δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου στην Akzo Chemicals BV**

**(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)**

(94/735/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], που τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15,

Αφού, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού 17 σε συνδυασμό με τον κανονισμό αριθ. 99/63/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1963 περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου [2], έδωσε στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση την ευκαιρία να διατυπώσει τις απόψεις της σχετικά με τις αιτιάσεις που έλαβε υπόψη η Επιτροπή,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

### I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 η Επιτροπή διέταξε τη διενέργεια ελέγχου στην Akzo Chemicals BV όσον αφορά τις δραστηριότητές της σε ορισμένες αγορές άλατος.

(2) Τα άρθρα της απόφασης της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 έχουν ως εξής:

*Άρθρο 1*

Η Akzo Chemicals BV και ... υποχρεούνται να υποβληθούν σε έλεγχο όσον αφορά ...

Η Akzo Chemicals BV και ... πρέπει να επιτρέψουν στους υπαλλήλους της Επιτροπής που είναι επιφορτισμένοι με τη διενέργεια του ελέγχου καθώς και στους υπαλλήλους του κράτους μέλους οι οποίοι τους συνοδεύουν, να εισέλθουν σε όλους τους χώρους, τα γήπεδα και τα μεταφορικά μέσα κατά τη διάρκεια των συνήθων ωρών εργασίας. Πρέπει να επιδείξουν στους εν λόγω υπαλλήλους τα ζητούμενα βιβλία ή επαγγελματικά έγγραφα, να επιτρέψουν τον έλεγχο των βιβλίων και των επαγγελματικών εγγράφων της επιχείρησης στο χώρο που αυτά βρίσκονται και να χορηγήσουν αντίγραφα ή αποσπάσματά τους. Επιπλέον, πρέπει να παράσχουν επιτόπου κάθε προφορική πληροφορία που ζητείται από τους υπαλλήλους σε σχέση με το αντικείμενο του ελέγχου.

*Άρθρο 2*

Οι έλεγχοι αρχίζουν στις 6 Οκτωβρίου 1993.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε ... και στην Akzo Chemicals BV, εγκατεστημένη στο NL-3818 Amersfoort, Stationsplein 4, και στο NL-7554 RS Hengelo OV, Boortorenweg 20.

Η παρούσα απόφαση γνωστοποιείται με την επίδοση, σε κάθε επιχείρηση στην οποία απευθύνεται η παρούσα απόφαση, επικυρωμένου αντιγράφου αμέσως πριν την έναρξη του ελέγχου από τους εντεταλμένους υπαλλήλους της Επιτροπής.

(3) Στις 6 Οκτωβρίου 1993, λίγο μετά τις 9.30 π.μ., οι εντεταλμένοι υπάλληλοι της Επιτροπής γνωστοποίησαν στην Akzo Chemicals BV την εν λόγω απόφαση επιδίδοντας επικυρωμένα αντίγραφα ταυτόχρονα στα γραφεία της καταστατικής έδρας της στο Amersfoort και στα γραφεία του υποκαταστήματος της στο Hengelo.

[1] ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ αριθ. 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

(4) Οι υπάλληλοι της Επιτροπής άρχισαν τη διενέργεια του ελέγχου στο Amersfoort και στο Hengelo αμέσως μετά τη γνωστοποίηση της απόφασης. Η επιχείρηση δεν είχε ενημερωθεί εκ των προτέρων για τον έλεγχο, ούτως ώστε με το στοιχείο του αιφνιδιασμού να διασφαλιστεί η πλήρης αποτελεσματικότητα του ελέγχου.

(5) Λίγο μετά την έναρξη του ελέγχου στα γραφεία του υποκαταστήματος της Akzo Chemicals BV στο Hengelo, οι εντεταλμένοι υπάλληλοι της Επιτροπής πληροφορήθηκαν την ύπαρξη οργανογράμματος (Organization Chart). Από το εν λόγω έγγραφο προέκυπτε ότι στο Arnhem υπήρχε μια ομάδα διευθυντών, η Group Management, της Akzo Chemicals Group, τμήμα της οποίας είναι η Business Unit Salt/West Europe. Τα όργανα της Επιτροπής, που διεξήγαν τον έλεγχο στο Hengelo, διέκοψαν περίπου στις 10 π.μ. τις δραστηριότητές τους, για να συνεχίσουν τον έλεγχο στο Arnhem.

(6) Στις 6 Οκτωβρίου 1993, στις 11.30 π.μ. περίπου, στα γραφεία του ομίλου Akzo στο Arnhem, οι υπάλληλοι της Επιτροπής επέδωσαν επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 στον κ. Vogelaar, ο οποίος στο προαναφερθέν έγγραφο Organization Chart αναφέρεται ως μέλος της Group Management της Akzo Chemicals Group. Ο κ. Vogelaar συνοδευόταν από δύο μέλη του νομικού τμήματος της Akzo N.V. Οι υπάλληλοι της Επιτροπής ζήτησαν από τους εκπροσώπους της Akzo να ελέγξουν το γραφείο του κ. Kent, ο οποίος στο Organization Chart αναφέρεται επίσης ως μέλος της Group Management της Akzo «Chemicals Group», και υπεύθυνος για τις εμπορικές υπηρεσίες (Commercial Services). Το αίτημα αυτό δεν έγινε δεκτό. Για την άρνηση αυτή προβλήθηκε η δικαιολογία ότι η εντολή ελέγχου δεν περιλαμβάνει έρευνα σύμφωνα με την ... απόφαση (της Επιτροπής της 22ας Σεπτεμβρίου 1993) στην Akzo NV στο Arnhem, όπου διατυπώθηκε το αίτημα. Μετά την εν λόγω άρνηση, οι υπάλληλοι της Επιτροπής ερώτησαν αν στο Arnhem υπήρχαν γραφεία της Akzo Chemicals BV. Απαντώντας στη γενική αυτή ερώτηση, ένα από τα δύο μέλη της νομικής υπηρεσίας της Akzo NV δήλωσε ότι «δεν υπάρχουν γραφεία της Akzo Chemicals στο Arnhem». Η εν λόγω δήλωση, η οποία είναι υπογεγραμμένη, έγινε παρουσία του κ. Vogelaar, ο οποίος αργότερα διαπιστώθηκε ότι, σύμφωνα με το καταστατικό, είναι ο διευθυντής της Akzo Chemicals BV. Βασιζόμενη στην πληροφορία αυτή, οι διενεργούντες την επιθεώρηση υπάλληλοι παραιτήθηκαν από την πρόθεσή τους να ζητήσουν τη στιγμή εκείνη πρόσβαση σε άλλους χώρους στο Arnhem, και ιδίως στο γραφείο του ίδιου του κ. Vogelaar.

(7) Στη συνέχεια, οι υπάλληλοι της Επιτροπής ανεχώρησαν από το Arnhem και συναντήθηκαν με τους συναδέλφους τους που διεξήγαγαν τον έλεγχο στις εγκαταστάσεις της Akzo Chemicals BV στο Amersfoort.

(8) Την επόμενη ημέρα, ο έλεγχος συνεχίστηκε στο Amersfoort. Εκπρόσωποι της Akzo Chemicals BV πληροφόρησαν τους επιθεωρούντες υπαλλήλους ότι ο κ. Vogelaar είναι σύμφωνα με το καταστατικό, ο διευθυντής της εταιρείας. Με βάση το στοιχείο αυτό, οι υπάλληλοι ζήτησαν να ελέγξουν το γραφείο του κ. Vogelaar. Το αίτημα αυτό υποβλήθηκε, στο Amersfoort, στον κ. Bierman, General Manager Business Unit Salt / West Europe και αναπληρωτή διευθυντή της Akzo Chemicals BV, που υπό αυτή την ιδιότητα ήταν ο πλέον υπεύθυνος εκπρόσωπος της εταιρείας παρών. Ο κ. Bierman δεν έδωσε καμία συνέχεια στο εν λόγω αίτημα και δήλωσε τα εξής: «Δεν μπορώ να σας επιτρέψω την είσοδο στο γραφείο του κ. Vogelaar. Ο κ. Vogelaar δεν διατηρεί γραφείο στο Amersfoort».

(9) Ο έλεγχος στο Amersfoort τελείωσε την ίδια ημέρα.

(10) Με απόφαση της 15ης Οκτωβρίου 1993, η Επιτροπή επέβαλε στην Akzo Chemicals BV χρηματική ποινή προκειμένου να εξαναγκάσει την εν λόγω εταιρεία να δεχθεί να υποβληθεί στον έλεγχο, τον οποίο διέταξε η Επιτροπή με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993, και να επιτρέψει τη διενέργεια του ελέγχου στα γραφεία του διαχειριστή της. Στις 19 Οκτωβρίου 1993, οι υπάλληλοι της Επιτροπής που ήταν επιφορτισμένοι με τη συνέχιση του ελέγχου ανακοίνωσαν στην Akzo Chemicals BV την απόφαση σχετικά με τη χρηματική ποινή και επέδωσαν στον κ. Oosterholt, μέλος της της νομικής υπηρεσίας της εταιρείας, επικυρωμένο αντίγραφο της εν λόγω απόφασης στα γραφεία της επίσημης έδρας της εταιρείας στο Amersfoort. Οι υπάλληλοι της Επιτροπής ζήτησαν από τον κ. Oosterholt να τους επιτρέψει να ελέγξουν το γραφείο του κ. Vogelaar, διαχειριστή της Akzo Chemicals BV. Ο κ. Oosterholt ισχυρίστηκε στην αρχή ότι ο κ. Vogelaar δεν διαθέτει γραφείο στο Amersfoort, στη συνέχεια όμως δήλωσε ότι θα φροντίσει να επιτραπεί ο έλεγχος στο γραφείο του κ. Vogelaar. Ο κ. Oosterholt ανέφερε το Arnhem ως τον τόπο στον οποίο βρίσκεται το εν λόγω γραφείο. Κατόπιν τούτου, οι υπάλληλοι της Επιτροπής μετέβησαν στο Arnhem, όπου μετά από έντονες διαμαρτυρίες και με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος, τους επετράπη η είσοδος στο γραφείο του κ. Vogelaar.

(11) Οι υπάλληλοι της Επιτροπής διεξήγαγαν τον έλεγχο στο γραφείο του κ. Vogelaar την ίδια ημέρα. Σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας, η Akzo Chemicals BV ανέφερε ότι οι κ.κ. Kent και Vogelaar που δηλώνονται ως μέλη της Group Management προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στην Akzo Nederland BV επικουρώντας το διοικητικό συμβούλιο της Akzo NV. Στους επιθεωρούντες υπαλλήλους επετράπη, μολονότι μετά από διαμαρτυρία, η είσοδος στο γραφείο του κ. Kent. Στις 20 Οκτωβρίου 1994, οι εν λόγω υπάλληλοι είχαν συζήτηση με το μέλος του διοικητικού συμβουλίου

της Akzo NV υπεύθυνο για την Chemicals Group, ο οποίος τους ενημέρωσε σχετικά με τη νέα οργανωτική διάρθρωση του ομίλου AKZO.

## II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

### 1. Άρθρο 14 του κανονισμού αριθ. 17.

(12) Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού 17, η Επιτροπή μπορεί, κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί βάσει του άρθρου 89 και των διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 87 της συνθήκης, να διεξάγει όλους τους απαραίτητους ελέγχους στις επιχειρήσεις. Για το σκοπό αυτό, οι εντεταλμένοι από την Επιτροπή όργανα έχουν την εξουσία:

α) να ελέγχουν τα βιβλία και άλλα επαγγελματικά έγγραφα·

β) να λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα των βιβλίων και επαγγελματικών εγγράφων·

γ) να ζητούν επί τόπου προφορικές διευκρινίσεις·

δ) να εισέρχονται σε όλους τους χώρους, γήπεδα και μεταφορικά μέσα των επιχειρήσεων.

(13) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, οι επιχειρήσεις υποχρεούνται να δεχθούν τους ελέγχους τους οποίους διατάσσει με απόφασή της η Επιτροπή.

(14) Η Akzo Chemicals BV δεν δέχθηκε τον έλεγχο, τον οποίο διέταξε η Επιτροπή με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 καθόσον:

α) στις 6 Οκτωβρίου 1993 παρέσχε την ανακριβή προφορική πληροφορία, ότι δεν υπήρχαν γραφεία της Akzo Chemicals BV στο Arnhem (βλέπε σημείο 6)·

β) στις 7 Οκτωβρίου 1993 δεν επέτρεψε την είσοδο στο γραφείο του κ. Vogelaar προκειμένου να διεξαχθεί ο έλεγχος (βλέπε σημείο 8).

(15) Η Akzo Chemicals BV ισχυρίζεται ότι η Επιτροπή, στην απόφασή της της 22ας Σεπτεμβρίου 1993, περιόρισε τον έλεγχο στην έδρα της στο Amersfoort και στο υποκατάστημά της στο Hengelo. Ο εν λόγω περιορισμός προκύπτει, κατά την άποψη της εν λόγω επιχείρησης, από το άρθρο 3 της απόφασης, το οποίο αναφέρει μόνο τις εγκαταστάσεις στο Amersfoort και το Hengelo.

(16) Ο ισχυρισμός αυτός της Akzo Chemicals BV δεν ευσταθεί. Η διάρθρωση των άρθρων της απόφασης της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 καθιστά σαφές ότι η έκταση του ελέγχου και η υποχρέωση συνεργασίας της εν λόγω επιχείρησης καθορίζεται από το άρθρο 1 της απόφασης. Η έκταση του ελέγχου δεν περιορίζεται γεωγραφικά. Η Επιτροπή δήλωσε, ειδικότερα, ότι η Akzo Chemicals BV υποχρεούται να επιτρέψει στα όργανα της Επιτροπής την είσοδο σε όλους τους χώρους, τα γήπεδα και τα μεταφορικά μέσα. Αντίθετα, στο άρθρο 3 της απόφασης της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 προσδιορίζεται το πρόσωπο για το οποίο η απόφαση είναι δεσμευτική «σε όλα τα μέρη της» δυνάμει του άρθρου 189 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης. Η απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 απευθύνεται ρητά στην Akzo Chemicals BV. Το γεγονός ότι το πλαίσιο αυτό αναφέρεται τόσο η έδρα της Akzo Chemicals BV στο Amersfoort όσο και το υποκατάστημά της στο Hengelo έχει ως αποκλειστικό στόχο να προσδιορίσει με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια το πρόσωπο στο οποίο απευθύνεται η απόφαση.

(17) Μολονότι η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα δικαιώματα υπεράσπισης των θιγόμενων επιχειρήσεων, προσπαθεί να προσδιορίσει με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια το αντικείμενο και τον τόπο του ελέγχου, ο κανονισμός αριθ. 17 δεν την υποχρεώνει να αναφέρει στην ίδια την απόφαση τους χώρους στους οποίους πρόκειται να διενεργηθεί ο έλεγχος. Αυτό είναι κατανοητό, δεδομένου ότι, ιδίως στην περίπτωση των μεγάλων επιχειρήσεων με πολυσύνθετη οργανωτική διάρθρωση, είναι αδύνατο να δηλωθούν εκ των προτέρων όλοι οι χώροι της επιχείρησης που σχετίζονται με τον έλεγχο. Ως προς αυτό το σημείο, οι επιθεωρούντες υπάλληλοι της Επιτροπής εξαρτώνται από τη συνεργασία και την καθοδήγηση της θιγόμενης επιχείρησης. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι ελεύθερη να περιορίσει γεωγραφικά την έκταση του ελέγχου. Ο περιορισμός αυτού του είδους έπρεπε να προσδιορίζεται στο άρθρο 1 της απόφασης. Στην προκειμένη περίπτωση είναι σαφές ότι αυτό δεν συνέβη.

(18) Η Akzo Chemicals BV αναφέρει περαιτέρω ότι τα γραφεία που βρίσκονται στο Arnhem είναι χώροι του διαχειριστή της που ανήκουν στην Akzo NV. Κατά την άποψη της επιχείρησης, αυτό σημαίνει ότι

α) η πληροφορία που δόθηκε προφορικά στις 6 Οκτωβρίου 1993, ότι δεν υπήρχαν γραφεία της Akzo Chemicals BV στο Arnhem είναι σωστή·

β) στις 7 Οκτωβρίου 1993 δεν ήταν δυνατόν να επιτραπεί η είσοδος στο γραφείο του, σύμφωνα με το καταστατικό, διευθυντή της καθόσον το εν λόγω γραφείο ανήκει σε άλλη επιχείρηση (Akzo NV).

(19) Η Akzo Chemicals BV δεν δηλώνει για ποιο λόγο θεωρεί ότι το γραφείο του κ. Vogelaar «ανήκει» στην Akzo NV (ιδιοκτησία, ενοικίαση). Η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί την εν λόγω άποψη. Τα γραφεία αποτελούν «χώρους της επιχείρησης» κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού αριθ. 17 αν και εφόσον στους εν λόγω

χώρους ασκούνται δραστηριότητες της επιχείρησης. Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η θέση του διευθυντή αποτελεί μέρος των δραστηριοτήτων μιας επιχείρησης. Για τον λόγο αυτό, το γραφείο του κ. Vogelaar στο Arnhem αποτελεί χώρο της Akzo Chemicals BV στον οποίο οι υπάλληλοι της Επιτροπής είχαν την εξουσία να εισέλθουν προκειμένου να διεξαγάγουν τον έλεγχο, ανεξάρτητα από τις συμφωνίες που ενδεχομένως υφίστανται όσον αφορά το εν λόγω γραφείο μεταξύ της Akzo Chemicals BV και της Akzo NV. Η άποψη της Akzo Chemicals BV. μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι οι εταιρείες έχουν τη δυνατότητα να αποφεύγουν εν μέρει τον έλεγχο μεταφέροντας την επιχείρησή της σε χώρους που από άποψη αστικού δικαίου ανήκουν σε άλλη εταιρεία. Η εν λόγω άποψη σημαίνει ότι περιορίζεται απαράδεκτα η υποχρέωση συνεργασίας των επιχειρήσεων και, κατά συνέπεια, η αποτελεσματικότητα του ελέγχου.

(20) Η Akzo Chemicals BV ισχυρίζεται τέλος, ότι η προφορική πληροφορία της 6ης Οκτωβρίου 1993, ότι δεν υπάρχουν γραφεία της στο Arnhem, δόθηκε από εκπρόσωπο της Akzo NV και όχι από δικό της εκπρόσωπο. Πρέπει εδώ να σημειωθεί ότι το εν λόγω μέλος της νομικής υπηρεσίας της Akzo NV είχε οριστεί ρητά από την εταιρεία ως συνομιλητής των οργάνων της Επιτροπής με σκοπό την εκτέλεση της απόφασης ελέγχου στην Akzo Chemicals BV. Ανεξάρτητα από την επίσημη εξουσιοδότηση εκπροσώπησης του ατόμου που παρέσχε την εν λόγω πληροφορία, πρέπει αυτή να καταλογιστεί στην Akzo Chemicals BV, δεδομένου ότι δόθηκε παρουσία του διευθυντή της, ο οποίος δεν την αμφισβήτησε.

### 2. Άρθρο 15 του κανονισμού αριθ. 17

(21) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 17, η Επιτροπή μπορεί με απόφασή της να επιβάλλει στις επιχειρήσεις πρόστιμα ύψους 100 μέχρι και 5 000 Ecu εφόσον, εκ προθέσεως ή εξ αμελείας, δεν δέχονται τον έλεγχο που διέταξε με απόφασή της η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού.

(22) Η Akzo Chemicals BV δεν δέχθηκε να υποβληθεί πλήρως στον έλεγχο που διέταξε η Επιτροπή με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 (βλέπε σημείο 14).

(23) Όσον αφορά το ερώτημα εάν η Akzo Chemicals BV απέφυγε εκ προθέσεως ή εξ αμελείας τον έλεγχο, η εν λόγω εταιρεία παρατηρεί μεταξύ άλλων ότι ο έλεγχος στο γραφείο του διευθυντή της δημιουργεί νομικά περίπλοκα θέματα, με αποτέλεσμα να μην τίθεται θέμα ενοχής. Επιπλέον, η Akzo Chemicals BV, στην απάντησή της όσον αφορά τις αιτήσεις της Επιτροπής τόνισε ότι η απόφαση δεν απευθυνόταν στην Akzo NV και ότι επιπλέον οι επιθεωρούντες υπάλληλοι δεν ζήτησαν την πρώτη μέρα του ελέγχου να επιθεωρήσουν το γραφείο του κ. Vogelaar.

(24) Κατά την άποψη της Επιτροπής, από τα στοιχεία αυτά δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η Akzo Chemicals BV δεν έχει καμία ευθύνη όσον αφορά την μερική άρνηση του ελέγχου. Η εν λόγω επιχείρηση γνώριζε ότι ο διευθυντής της έχει το γραφείο του στο Arnhem. Η Akzo Chemicals BV, έπρεπε για το λόγο αυτό να αντιληφθεί ότι το εν λόγω γραφείο ανήκει στους χώρους της επιχείρησης και ότι ο έλεγχος έπρεπε να επεκταθεί και στο εν λόγω γραφείο. Η ανακριβής δήλωση ότι «δεν υπάρχουν γραφεία της Akzo Chemicals BV στο Arnhem» και η άρνηση της να εξασφαλίσει από την εγκατάσταση στο Amersfoort την πρόσβαση στο γραφείο του διευθυντή της, συνηγορούν μέχρι στιγμής υπέρ της άποψης ότι η Akzo Chemicals BV δεν απέφυγε τον έλεγχο εξ αμελείας.

(25) Κατά συνέπεια, είναι εύλογη η επιβολή προστίμου στην Akzo Chemicals BV. Η συμπεριφορά της εν λόγω επιχείρησης έθεσε σε κίνδυνο την εκπλήρωση των καθηκόντων που έχουν ανατεθεί στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 89 της συνθήκης και των διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 87 αυτής. Η αποτελεσματικότητα του ελέγχου που η Επιτροπή διέταξε με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 ήταν ιδιαίτερα εξαρτημένη από το στοιχείο του αιφνιδιασμού, λόγος για τον οποίο η επιχείρηση δεν είχε ενημερωθεί εκ των προτέρων σχετικά με τον έλεγχο. Η Akzo Chemicals BV εξουδετέρωσε το εν λόγω στοιχείο αιφνιδιασμού, το οποίο έχει ως στόχο να προλάβει την καταστροφή ή την απομάκρυνση ενδεχόμενων αποδεικτικών στοιχείων — κατ' αυτόν τον τρόπο η Akzo Chemicals BV κατέστησε αναποτελεσματικό τον έλεγχο. Λαμβάνοντας υπόψη τις σοβαρές συνέπειες που έχει το γεγονός αυτό για την έρευνα της Επιτροπής, είναι εύλογο να επιβληθεί πρόστιμο ύψους 5 000 Ecu,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στην Akzo Chemicals BV επιβάλλεται πρόστιμο ύψους 5 000 (πέντε χιλιάδων) Ecu, καθότι η εν λόγω επιχείρηση δεν δέχθηκε να υποβληθεί πλήρως στον έλεγχο τον οποίο διέταξε η Επιτροπή με απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 1993 βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, κατά τον οποίο έλεγχο η εν λόγω επιχείρηση εκ προθέσεως

α) παρέσχε ανακριβή προφορική πληροφορία στις 6 Οκτωβρίου 1993 και

β) δεν επέτρεψε την είσοδο στο γραφείο του σύμφωνα με το καταστατικό διευθυντή της στις 7 Οκτωβρίου 1993.

*Άρθρο 2*

Το επιβληθέν στο άρθρο 1 πρόστιμο καταβάλλεται σε προθεσμία τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποιήσεως της παρούσας απόφασης, σε Ecu, στο λογαριασμό της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. 310-0933000-43, Banque Bruxelles-Lambert, Agence Européenne, Rond Point Robert Schuman 5, B-1040 Bruxelles.

Μετά τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, οφείλονται αυτοδικαίως τόκοι υπερημερίας επί του προστίμου αυτού με το επιτόκιο το οποίο εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα στις πράξεις του σε Ecu κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο εκδίδεται η παρούσα απόφαση, προσαυξημένο κατά 3,5 % ήτοι 9,25 %.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Akzo Chemicals BV με έδρα στο Amersfoort,

διεύθυνση:

Stationsplein 4
NL-3818 LE Amersfoort

Η παρούσα απόφαση είναι εκτελεστή δυνάμει του άρθρου 192 της συνθήκης ΕΚ.

Βρυξέλλες, 14 Οκτωβρίου 1994.

*Για την Επιτροπή*

Karel VAN MIERT

*Μέλος της Επιτροπής*